

o hospitalizację planową i/lub zabieg operacyjny w Szpitalu Medicover (Dziecko)

W dniu - - roku

w Warszawie, pomiędzy Panią/Panem

zamieszkałą/zamieszkałym w

posiadającą/posiadającym nr PESEL

posługującą/posługujący się paszportem o numerze

zwaną/zwanym dalej **Przedstawicielem Ustawowym** lub
Zleceniodawcą

a

Medicover Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, Al. Jerozolimskie 96, 00-807 Warszawa, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. St. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000021314, NIP 5251577627, REGON 012396508, reprezentowaną przez:

zwaną w dalszej części Umowy **Szpitalem**

została zawarta Umowa następującej treści:

§ 1

1. Przedmiotem Umowy jest udzielenie Dziecku wskazanemu w ust. 2 poniżej, świadczeń w ramach hospitalizacji w trybie planowym i/lub wykonanie zabiegu operacyjnego w Wielospecjalistycznym Szpitalu Medicover przy Alei Rzeczpospolitej 5 w Warszawie (dalej „Szpital Medicover”), których celem jest diagnoza i leczenie Dziecka (dalej „Hospitalizacja”).

on planned hospitalisation and/or surgery procedure in the Medicover Hospital (Child)

On - -

in Warsaw, Mr./Mrs

residing in

using Personal Identification Number (PESEL)

holder of passport

hereinafter referred to as **Statutory Representative** or
Ordering Party

and

Medicover Sp. z o.o., with its registered office in Warsaw, Al. Jerozolimskie 96, 00-807 Warszawa, entered into the register of entrepreneurs in the National Court Register kept by the District Court for the capital city of Warsaw in Warsaw, 12th Business Department of the National Court Register, under number KRS 0000021314, Tax Identification Number (NIP): 5251577627, Statistical Identification Number (REGON): 012396508, represented by:

hereinafter referred to as the **Hospital**,

concluded the Agreement reading as follows:

§ 1

1. The subject matter of the Agreement is the provision of services to the Child identified in section 2 below during scheduled hospitalisation and/or carrying out the surgery procedure in the Multi-Speciality Medicover Hospital, Aleja Rzeczpospolitej 5 in Warsaw (hereinafter: “Medicover Hospital”), aimed at the diagnosis and treatment of the Child (hereinafter: “Hospitalisation”).

2. Dzieckiem w rozumieniu niniejszej umowy jest:

Imię Dziecka

Nazwisko Dziecka

PESEL Dziecka

(jeśli Dziecko posiada)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Przedstawiciel Ustawowy oświadcza, że sprawuje nad Dzieckiem władzę rodzicielską/prawną opiekę.

§ 2

1. Szpital oświadcza, że do określenia niektórych Hospitalizacji stosuje system kodów DRG (*diagnosis related groups*). Procedura określona kodem DRG zawiera w sobie wszelkie niezbędne w ramach danej Hospitalizacji świadczenia diagnostyczne, terapeutyczne, pielęgnacyjne oraz maksymalną liczbę dni pobytu w szpitalu stosowaną standardowo w danej Hospitalizacji, które są właściwe dla danej jednostki chorobowej.
2. Szpital zobowiązuje się na podstawie karty kwalifikacyjnej, wystawionej przez lekarza Szpitala Medicover, do przyjęcia Dziecka do Hospitalizacji i/lub wykonania zabiegu operacyjnego w Szpitalu.
3. Szpital zobowiązuje się do udzielenia na podstawie niniejszej Umowy świadczeń medycznych i niemedyceńskich w ramach Hospitalizacji wymienionych w „Zamówieniu na Usługi Szpitalne” stanowiącym Załącznik do Umowy, ustalonych na podstawie wstępnego rozpoznania dokonanego przez lekarza kwalifikującego do przyjęcia Dziecka do Szpitala Medicover, z zastrzeżeniem ust. 4 - 6 poniżej. W przypadku gdy przedmiotem umowy jest Hospitalizacja, do której Szpital stosuje kod DRG, specyfikację usług określoną w Zamówieniu na Usługi Szpitalne oznacza się odpowiednim kodem DRG.
4. Szpital zastrzega, iż specyfikacja usług określona w Zamówieniu na Usługi Szpitalne (w tym określonych kodem DRG), jest określona na podstawie rozpoznania wstępnego dokonanego przez lekarza kwalifikującego Dziecko do przyjęcia do Szpitala Medicover i może ulec zmianie w trakcie Hospitalizacji. W takim przypadku Szpital, po poinformowaniu o tym Przedstawiciela Ustawowego, zobowiązuje się do wykonania w ramach Hospitalizacji wszystkich niezbędnych świadczeń zdrowotnych wynikających ze zmienionego rozpoznania (w tym zmienionego kodu DRG).
5. Dodatkowo Szpital zobowiązuje się do wykonania wszelkich świadczeń medycznych, w tym diagnostycznych i terapeutycznych oraz zapewnienia wyrobów medycznych, nieujętych w Zamówieniu na Usługi Szpitalne, których wykonanie w trakcie realizacji Hospitalizacji okaże się niezbędne z obiektywnych względów medycznych, uzasadnionych stanem Dziecka.
6. Szpital zobowiązuje się także do udzielenia innych usług, nieujętych w Zamówieniu na Usługi Szpitalne, które są w ofercie Szpitala, a które zostaną dodatkowo zamówione przez Przedstawiciela Ustawowego podczas pobytu Dziecka w Szpitalu Medicover (na życzenie Przedstawiciela Ustawowego).

2. The Child within the meaning of the Agreement is:

Child's First Name

Child's Last Name

Child's National Personal Identification Number (PESEL)

(if the Child has been assigned one)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

The Statutory Representative declares that he/she exercises paternal authority/ legal custody of the Child.

§ 2

1. The Hospital declares that it uses the DRG (*diagnosis related groups*) code system to describe certain Hospitalisations. The procedure described by the DRG code includes all necessary diagnostic, treatment and care services required as a part of particular Hospitalisation, as well as the maximum number of days of hospital stay being a standard for particular Hospitalisation, which are typical for the particular disease entity.
2. Based on the qualification card issued by a physician from the Medicover Hospital, the Hospital undertakes to admit the Child for Hospitalisation and/or to carry out the surgery procedure in the Hospital.
3. Under this Agreement, the Hospital undertakes to provide medical and non-medical services as a part of Hospitalisation, as listed in the "Order for Hospital Services" constituting an Appendix to the Agreement, determined based on the initial diagnosis made by a physician qualifying the Child for admission to the Medicover Hospital, subject to sections 4-6 below. If the Agreement pertains to Hospitalisation described by the DRG code, the specification of services included in the Order for Hospital Services is described by the relevant DRG code.
4. The Hospital stipulates that the specification of services included in the Order for Hospital Services (including described by the DRG code) is determined based on the initial diagnosis made by a physician qualifying the Child for admission to the Medicover Hospital, and may be changed during Hospitalisation. In such case, after notifying the Statutory Representative thereof, the Hospital undertakes to provide, as a part of Hospitalisation, all necessary health care services resulting from the revised diagnosis (including a changed DRG code).
5. Additionally, the Hospital undertakes to provide all medical services, including diagnostic and treatment services, as well as to ensure medical devices not listed in the Order for Hospital Services that prove necessary during Hospitalisation for objective medical reasons justified by the Child's condition.
6. The Hospital also undertakes to provide other services not listed in the Order for Hospital Services, which are available in the Hospital's offer, and which will be additionally ordered by the Statutory Representative during the Child's Medicover Hospital stay (at the request of the Statutory Representative).

7. Przedstawiciel Ustawowy zobowiązuje się do przybycia do Szpitala z Dzieckiem, na własny koszt, w wyznaczonym terminie określonym w Zamówieniu na Usługi Szpitalne, z kompletem otrzymanych wcześniej uzupełnionych i właściwie podpisanych dokumentów. Przedstawiciel Ustawowy zobowiązuje się dostarczyć Dziecku przyjmowanemu do Szpitala Medicover przedmioty codziennego użytku zwyczajowo zabierane przez pacjentów do szpitala (piżama, kapcie, szlafrok, ręczniki, itp.).

§ 3

1. Przedstawiciel Ustawowy zobowiązuje się do zapłaty wynagrodzenia określonego w Zamówieniu na Usługi Szpitalne stanowiącym Załącznik do Umowy, z zastrzeżeniem ustępów poniższych.
2. Przedstawiciel Ustawowy oświadcza i potwierdza, że został poinformowany, że Szpital do wyceny niektórych Hospitalizacji stosuje system wyceny wg kodów DRG oraz że kod DRG nadawany jest na podstawie rozpoznania wstępnego i wobec tego w trakcie Hospitalizacji może ulec zmianie skutkującej zmianą wyceny świadczenia, do czego Szpital ma prawo i co skutkuje tym samym zobowiązaniem Przedstawiciela Ustawowego do zapłaty wynagrodzenia w zmienionej wysokości.
3. Ze względu na to, iż rozpoznanie końcowe (w tym określone kodem DRG) może różnić się od rozpoznania wstępnego (w tym określonego kodem DRG) będącego podstawą do określenia specyfikacji usług w „Zamówieniu na Usługi Szpitalne”, podstawą do ostatecznego wyliczenia wysokości wynagrodzenia za całość świadczeń udzielonych w ramach Hospitalizacji jest rozpoznanie końcowe postawione przez lekarza prowadzącego w Szpitalu Medicover. W takim przypadku Przedstawiciel Ustawowy zobowiązuje się do zapłaty wynagrodzenia wynikającego z rozpoznania końcowego dokonanego przez lekarza prowadzącego.
4. Przedstawiciel Ustawowy oświadcza i potwierdza, że został poinformowany, iż wycena poszczególnych procedur wg kodów DRG nie obejmuje:
 - cen implantów,
 - krwi, jej składników oraz ich podania;
 - konsultacji lekarskich, które nie są bezpośrednio związane z rozpoznaniem (wykonanych na życzenie Przedstawiciela Ustawowego);
 - dodatkowych dni pobytu wykraczających poza maksymalną ilość dni pobytu w szpitalu ujętych w procedurze DRG;i zobowiązuje się do dodatkowego uiszczenia wynagrodzenia z tytułu zaopatrzenia w/w wyroby medyczne oraz z tytułu udzielenia w/w usług wg cennika Szpitala.
5. Przedstawiciel Ustawowy zobowiązany jest do wpłaty zaliczki na poczet Hospitalizacji w wysokości 100% wartości wynagrodzenia określonego w Zamówieniu na Usługi Szpitalne („Zaliczka”).
6. W przypadku płatności przelewem Przedstawiciel Ustawowy zobowiązuje się wpłacić Zaliczkę na rachunek bankowy Szpitala nr **28 1050 0086 1000 0023 3866 0679** prowadzony w ING Bank Śląski S.A. W przypadku płatności kartą lub gotówką – Przedstawiciel Ustawowy zobowiązuje się do zapłaty do kasy Szpitala (u Koordynatora Obsługi Szpitalnej).

7. The Statutory Representative undertakes to arrive to the Hospital together with the Child at his/her own cost, on a pre-agreed date set in the Order for Hospital Services, with a set of documents received earlier, properly filled in and signed. The Statutory Representative undertakes to provide the Child admitted to Medicover Hospital with every-day use things, usually taken by patients to the hospital (pyjama, slippers, dressing gown, towels, etc.).

§ 3

1. The Statutory Representative undertakes to pay the fee set in the Order for Hospital Services constituting an Appendix to the Agreement, subject to sections below.
2. The Statutory Representative declares and confirms that he/she was notified that the Hospital uses the valuation system based on DRG codes to assess the value of certain Hospitalisation and that the DRG code is allocated based on the initial diagnosis, due to which it may change during Hospitalisation, which results in changing the value of the service to which the Hospital is entitled, and which results in the Statutory Representative's obligation to pay the fee in the new amount.
3. Since the final diagnosis (including the one described by the DRG code) may differ from the initial diagnosis (including the one described by the DRG code) providing a basis for determination of the service specification in the Order for Hospital Services, the final diagnosis by the attending physician in the Medicover Hospital shall provide a basis for the final calculation of the fee for all services provided during Hospitalisation. In such case, the Statutory Representative undertakes to pay the fee resulting from the final diagnosis made by the attending physician.
4. The Statutory Representative declares and confirms that he/she was notified that the value of procedures assessed based on DRG codes does not include:
 - prices of implants;
 - blood, its components and administration thereof;
 - medical consultations that are not directly related to the diagnosis (taking place at the Statutory Representative's request);
 - additional days of stay exceeding the maximum number of the days of stay in hospital included in the DRG procedure;and undertakes to additionally pay the fee for providing the aforementioned medical devices and the aforementioned services in accordance with the pricelist of the Hospital.
5. The Statutory Representative shall be obliged to pay the advance for Hospitalisation equal 100% of the fee set in the Order for Hospital Services (“Advance”).
6. In the case of payment by wire transfer, the Statutory Representative undertakes to pay the Advance to the Hospital's bank account, no.: **28 1050 0086 1000 0023 3866 0679**, kept with ING Bank Śląski S.A. In the case of payment with a card or in cash, the Statutory Representative undertakes to make the payment at the Hospital's cash desk (at the Hospital Care Coordinator).

7. Przedstawiciel Ustawowy zobowiązuje się wpłacić wartość Zaliczki najpóźniej na 8 dni przed terminem rozpoczęcia Hospitalizacji określonym w Zamówieniu na Usługi Szpitalne.
8. W przypadku braku wpłaty Zaliczki w wyznaczonym terminie Szpital może odstąpić od Umowy żądając jednocześnie od Przedstawiciela Ustawowego pokrycia poniesionych kosztów związanych z przygotowaniem się Szpitala do wykonania Hospitalizacji. Koszty te zostaną przedstawione Przedstawicielowi Ustawowemu na piśmie, z wyznaczeniem 14 dniowego terminu zapłaty.
9. Przedstawiciel Ustawowy zobowiązuje się na podstawie niniejszej Umowy do pokrycia kosztów udzielonych Dziecku dodatkowych usług medycznych, w tym diagnostycznych i terapeutycznych, oraz dostarczonych wyrobów medycznych, niewymienionych w Zamówieniu na Usługi Szpitalne, których wykonanie w trakcie realizacji Hospitalizacji okazało się niezbędne z obiektywnych względów medycznych uzasadnionych stanem Dziecka, wg cen określonych w obowiązującym cenniku Szpitala.
10. Jeśli uzyskanie zgody Przedstawiciela Ustawowego na wykonanie u Dziecka dodatkowych usług medycznych niewymienionych w Zamówieniu na Usługi Szpitalne jest niemożliwe, a ich wykonanie jest niezbędne ze względu na ratowanie życia lub zdrowia Dziecka, Szpital zastrzega sobie prawo do wykonania wszystkich niezbędnych procedur i użycia środków dla ratowania zdrowia i życia Dziecka oraz obciążenia Przedstawiciela Ustawowego dodatkowymi kosztami usług medycznych udzielonych mu z powyższych przyczyn.
11. Ponadto Przedstawiciel Ustawowy zobowiązuje się do pokrycia kosztów innych usług, nieujętych w Zamówieniu na Usługi Szpitalne, zamawianych przez Przedstawiciela Ustawowego (na jego życzenie) podczas pobytu Dziecka w Szpitalu Medicover, wg obowiązującego cennika Szpitala.
12. W przypadku gdy Hospitalizacja została określona odpowiednim kodem DRG, a Dziecko nie wykorzystało pełnej liczby dni przypisanych do danego kodu DRG w ramach Hospitalizacji z jakiegokolwiek powodu (w szczególności wypisu Dziecka ze szpitala ze względów medycznych w związku z zakończeniem Hospitalizacji albo wypisu Dziecka ze szpitala na żądanie Przedstawiciela Ustawowego) Przedstawiciel Ustawowy jest zobowiązany uiścić pełne wynagrodzenie określone danym kodem DRG.
13. Zapłata wynagrodzenia określonego w Zamówieniu na Usługi Szpitalne oraz za ewentualne usługi dodatkowe, o których mowa w ust. 4 i 9-12 powyżej, następuje po zakończeniu Hospitalizacji, najpóźniej w dniu wypisu Dziecka ze Szpitala Medicover, na podstawie faktury rozliczającej wszystkie świadczenia udzielone Dziecku w ramach Hospitalizacji naliczone zgodnie z postanowieniami niniejszego paragrafu. Formą rozliczenia jest płatność gotówką lub kartą kredytową. W sytuacji, gdy na ostateczne wynagrodzenie za Hospitalizację składa się także zapewnienie Dziecku implantów – termin zapłaty może ulec zmianie i będzie określony w fakturze doręczonej Przedstawicielowi Ustawowemu najpóźniej w terminie 30 dni od dnia wypisania Dziecka ze Szpitala Medicover.
7. The Statutory Representative undertakes to pay the Advance no later than 8 days prior to the start date of Hospitalisation set in the Order for Hospital Services.
8. In case of non-paying the Advance within the deadline set, the Hospital can withdraw from the Agreement, while requesting the Statutory Representative to cover costs related to the preparations made by the Hospital for Hospitalisation. The Statutory Representative shall be notified of these costs in writing, together with setting the payment date within 14 days.
9. Based on this Agreement, the Statutory Representative undertakes to cover costs of additional medical services provided to the Child, including diagnostic and treatment services, as well as medical devices delivered, not listed in the Order for Hospital Services that prove necessary during Hospitalisation for objective medical reasons justified by the Child's condition, based on prices set in the applicable pricelist of the Hospital.
10. Shall obtaining the Statutory Representative's consent for the provision to the Child of additional medical services not listed in the Order for Hospital Services be impossible, while these services are necessary to save the Child's life or health, the Hospital reserves the right to carry out all necessary procedures and take necessary measures in order to save health and life of the Child, and the right to charge the Statutory Representative with additional costs of medical services provided to the Child for the aforementioned reasons.
11. Additionally, the Statutory Representative undertakes to cover costs of other services not included in the Order for Hospital Services, ordered by the Statutory Representative (at his/her request) during Child's Medicover Hospital stay, based on the applicable pricelist of the Hospital.
12. If Hospitalisation is described by the relevant DRG code, and the Child does not use all days allocated to the particular DRG as a part of Hospitalisation for any reason (in particular, discharging the Child from the Hospital for medical reasons due to Hospitalisation end or discharging the Child from the Hospital at the Statutory Representative's request), the Statutory Representative shall be obliged to pay the full amount of the fee described by the particular DRG code.
13. The fee set in the Order for Hospital Services and for potential additional services referred to in section 4 and sections 9-12 above shall be paid after the end of Hospitalisation, no later than on the day of discharging the Child from the Medicover Hospital, based on the invoice settling all services provided to the Child as a part of Hospitalisation, calculated in accordance with provisions of this paragraph. The payment shall be made in cash or with a credit card. If the final amount of the fee for the Hospitalisation includes also the provision of implants for the Child, the date of payment can be changed and shall be set in the invoice submitted to the Statutory Representative no later than within 30 days from the day of discharging the Child from the Medicover Hospital.

§ 4

W przypadku wystąpienia okoliczności uniemożliwiających Szpitalowi udzielenie świadczeń (zmiana stanu zdrowia), kierując się wyłącznie dobrem Dziecka, Szpital zastrzega sobie prawo do przekazania Dziecka, za zgodą Przedstawiciela Ustawowego, do innych podmiotów leczniczych udzielających świadczeń we właściwym zakresie. Szpital rozliczy udzielone do czasu przekazania do innego podmiotu leczniczego usługi i pobierze za nie wynagrodzenie, zgodnie z § 3 ust. 13 Umowy, wg cen określonych w cenniku obowiązującym w dniu wypisania Dziecka ze Szpitala Medicover. Rozliczenie kosztów nastąpi poprzez ich potrącenie z kwoty wpłaconej przez Przedstawiciela Ustawowego Zaliczki. Rozliczenie nastąpi w terminie 14 dni.

§ 5

1. W przypadku, kiedy wywiązanie się z postanowień Umowy przez Szpital nie jest możliwe z przyczyn niezależnych od Szpitala lub z powodu siły wyższej, Przedstawiciel Ustawowy powinien zostać powiadomiony z wyprzedzeniem bez zbędnej zwłoki. W takim przypadku Strony powinny uzgodnić nowy termin wykonania usług przez Szpital.
2. W przypadku niewykonania przedmiotu Umowy z winy Szpitala, Szpital zobowiązuje się do zwrotu Zaliczki, jednakże Szpital ma prawo do potrącenia z kwoty Zaliczki uzasadnionych kosztów poniesionych przez Szpital w związku z przygotowaniem do Hospitalizacji. Zwrot nastąpi w terminie 14 dni.
3. W przypadku rezygnacji lub nieskorzystania z usług stanowiących przedmiot Umowy z jakichkolwiek przyczyn leżących po stronie Dziecka lub Przedstawiciela Ustawowego, wpłacona przez Przedstawiciela Ustawowego Zaliczka określona w Zamówieniu na Usługi Szpitalne zostanie stosownie rozliczona w stosunku do poniesionych przez Szpital uzasadnionych kosztów przygotowania się do realizacji przedmiotu Umowy. W takim przypadku Przedstawiciel Ustawowy powinien niezwłocznie powiadomić pisemnie Szpital o tym fakcie. Zwrot nastąpi w terminie 14 dni od dnia uzyskania przez Szpital informacji od Przedstawiciela Ustawowego.
4. Za szkody wyrządzone przez Dziecko w mieniu Szpitala, Przedstawiciel Ustawowy odpowiada na zasadach ogólnych.

§ 6

1. Niniejsza umowa podlega prawu Rzeczypospolitej Polskiej i będzie interpretowana zgodnie z przepisami tego prawa. W zakresie nieuregulowanym w niniejszej umowie mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego.
2. Wszelkie spory mogące wyniknąć w związku z wykonywaniem niniejszej Umowy Strony będą starały się rozstrzygnąć w sposób polubowny, a w przypadku braku

§ 4

In case of the occurrence of circumstances preventing the Hospital from the provision of services (change of health condition), the Hospital reserves the right to transfer the Child, upon the Statutory Representative's consent, to other health care institutions, always thinking of the Child's good first. The Hospital shall settle the service provided before the transfer to other health care institution and shall collect the fee for these services, in accordance with § 3 section 13 of the Agreement, at prices set in the pricelist binding on the day of discharging the Child from the Medicover Hospital. The costs shall be settled by deducting them from the amount of the Advance paid by the Statutory Representative. The settlement shall take place within 14 days.

§ 5

1. The Statutory Representative shall be notified in advance without undue delay, when fulfilling the provisions hereof by the Hospital proves impossible for reasons attributable to the Hospital but being a result of independent circumstances or force majeure. In such case, the Parties shall agree on a new date of starting the provision of services by the Hospital.
2. In the case of non-performance of the subject matter of the Agreement due to the Hospital's fault, the Hospital undertakes to return the Advance, but the Hospital shall have the right to deduct from the Advance justified costs incurred by the Hospital in relation to preparation for Hospitalisation. The refund shall be made within 14 days.
3. In the case of giving up or not using the services constituting the subject matter of the Agreement for any reasons related to the Child or Statutory Representative, the Advance paid by the Statutory Representative set in the Order for Hospital Services, shall be appropriately settled, taking into account justified costs incurred by the Hospital in relation to preparation for the implementation of the subject matter of the Agreement. In such case, the Statutory Representative shall immediately notify the Hospital in writing thereof. The return shall be made within 14 days of the Hospital being notified by the Statutory Representative.
4. The Statutory Representative shall be held liable in accordance with general principles for damage made by the Child to the Hospital's property.

§ 6

1. This Agreement shall be governed and construed in accordance with the law of the Republic of Poland. Matters not regulated herein shall be governed by provisions of the Civil Code.
2. The Parties shall endeavour to amicably resolve any disputes which might arise in relation to the implementation of this Agreement. If no agreement can be reached, the

porozumienia poddadzą spór pod rozstrzygnięcie sądu powszechnego.

3. Wszelkie zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
4. Niniejsza umowa została sporządzona w dwóch wersjach językowych, polskiej i angielskiej. W przypadku jakichkolwiek sporów lub rozbieżności interpretacyjnych pomiędzy tymi wersjami, wiążąca będzie polska wersja językowa Umowy.
5. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, w języku polskim i angielskim, po jednym dla każdej ze stron.

Data - -

Podpis Przedstawiciela Ustawowego (czytelny)
Statutory Representative's signature (legible)

Parties shall submit the dispute for resolution to a common court.

3. Any amendments to the Agreement must be made in writing, otherwise null and void.
4. The Agreement has been drawn up in two language versions: Polish and English. In the case of any disputes or interpretation differences between these versions, the Polish version shall prevail.
5. The Agreement has been drawn up in two counterparts in Polish and in English, one for each Party.

Date - -

Szpital
Hospital